

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2007-2008**

Aide et surveillance administratives et financières : surveillance de la gestion municipale

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des finances municipales	125 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 125 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 125 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2007-2008**

Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques  
(service de la dette)

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS**

**INUITS**

**Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	569 534 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	502 665 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	617 842 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Ivujivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	363 586 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	513 026 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Kangiqsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	268 126 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	331 075 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Kuujuuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	1 266 405 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2007-2008**

Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques  
(service de la dette)

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS**

**INUITS**

**Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	633 519 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	957 261 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	473 968 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	944 461 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Tasiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	451 283 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	178 122 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Administration régionale Kativik	246 064 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Équipements culturels et communautaires	

**TOTAL - INUITS : 8 316 937 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 8 316 937 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2007-2008**

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles  
gouvernementaux

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS**

**INUITS**

**Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	219 103 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	197 285 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	720 609 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Ivujivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	145 136 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	249 133 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangiqsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	231 868 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	190 841 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Kuujuuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	1 602 483 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2007-2008**

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles  
gouvernementaux

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS**

**INUITS**

**Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	295 022 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	671 992 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	188 196 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	543 552 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Tasiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	159 382 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	180 729 \$
<b>Objet :</b>	Versement pour l'année 2001	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS :** 5 595 331 \$

**TOTAL DU PROGRAMME :** 5 595 331 \$

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2007-2008**

Direction des infrastructures

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS**

**INUITS**

**Général**

<b>Destinataire :</b>	Direction des infrastructures	20 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement - Personnel	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - INUITS : 20 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 20 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2007-2008**

Direction du soutien aux opérations régionales

*Type de développement :*  
Général

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS**

**TOUS LES AUTOCHTONES**

**Tous les Autochtones**

<b>Destinataire :</b>	Direction du soutien aux opérations régionales	150 000 \$
<b>Objet :</b>	Dépenses de fonctionnement de l'unité responsable des dossiers autochtones	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Dépenses en régie : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Fonctionnement	

**TOTAL - TOUS LES AUTOCHTONES : 150 000 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 150 000 \$**

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2007-2008**

Programme d'aide financière relatif aux infrastructures et  
équipements endommagés par l'avalanche à Kangiqsualujjuaq  
**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS**

**Type de développement :**  
Général

**INUITS**

**Kangiqsualujjuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	174 115 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des dépenses pour le rétablissement de la communauté	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert non récurrent : fonctionnement	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Construction d'un centre communautaire	

**TOTAL - INUITS : 174 115 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 174 115 \$**



**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2007-2008**

Programme Isurruutinik

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS****INUITS****Akulivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	305 676 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Aupaluk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	202 118 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Inukjuak**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	419 514 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Ivujivik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	207 523 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Kangiqualujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	344 194 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Kangijsujuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	598 201 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Kangirsuk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	303 677 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**DÉBOURSÉS, AIDES ET DÉPENSES DESTINÉS AUX AUTOCHTONES  
POUR L'ANNÉE 2007-2008**

Programme Isurruutunik

*Type de développement :*  
Communautaire

**MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS**

**INUITS**

**Kuujuuaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	431 751 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Kuujuarapik**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	488 364 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Puvirnituk**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	229 653 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Quaqtaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	169 003 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Salluit**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	255 070 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Tasiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	257 336 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**Umiujaq**

<b>Destinataire :</b>	Corporation de village nordique	267 996 \$
<b>Objet :</b>	Remboursement des emprunts effectués par l'ARK	
<b>Catégorie d'aide :</b>	Transfert récurrent : immobilisations	
<b>Type de dépense :</b>	Ordre budgétaire	
<b>Raison :</b>	Infrastructures et équipements pour l'eau potable, les eaux usées, la voirie et les déchets solides	

**TOTAL - INUITS : 4 480 076 \$**

**TOTAL DU PROGRAMME : 4 480 076 \$**

**TOTAL DU MINISTÈRE : 18 861 459 \$**